

***La travesía***

de Rodolfo Otero

Ilustraciones de Emiliano Villalba

Ediciones Salim - Colección Amaranta - 109 páginas

**Datos biográficos del autor**

Rodolfo Otero nació y vive en la ciudad de Buenos Aires. Es abogado, pero dejó la profesión para dedicarse a, como las describe siempre, sus tres pasiones: la literatura, el cine y la docencia. Es autor de muchos libros: *Milla Loncó*, *El verano del potro*, *El secreto del Torreón Negro*, *Una de dos*, *Un viaje muy especial*, *El camino de Santa Fe*, *La estrella peregrina* (traducida también al italiano e incluida en la lista “White Ravens” de los mejores libros infantiles internacionales de 1999), *El secreto de los elefantes*, *Los paleolocos* y *El signo del sol*, entre otros. Ganó dos concursos de guiones con las versiones originales de *El verano del potro* (llevada al cine con grandes actores argentinos como protagonistas) y este mismo, *La travesía*. Da clases de guión en la Universidad del Cine y en la Universidad de Belgrano. También coordina un taller de historia del cine en Colegio Nacional Buenos Aires.

Para leer más sobre la vida y la obra de Rodolfo Otero:

<http://www.lashorasdeldia.com/video.php?id=34>

<http://www.youtube.com/watch?v=PEz2IGwvDXQ>

**Datos biográficos del ilustrador**

Emiliano Villalba, como Rodolfo, también nació en Buenos Aires. Estudió en la escuela “Fernando Fader” y, a partir de eso, comenzó a trabajar como ilustrador para revistas, libros, revistas, sellos discográficos, páginas web y ¡videojuegos! Le interesa también sobremanera la pintura y el dibujo tradicional, esos que se muestran en los museos de bellas artes.

Para leer más sobre la vida y la obra de Emiliano Villalba:

<http://villalba-emiliano.blogspot.com/>

Proponer tres preguntas para una posible entrevista en persona, por teléfono, por *skype*, por correo electrónico o por *chat* a Rodolfo Otero y/o a Emiliano Villalba.

- Sobre su vida como autor/ilustrador:
- Sobre su obra en general:
- Sobre *La travesía*:

### Síntesis de la obra

La novela trata de un viaje por *el desierto* (así se decía de la pampa inexplorada en el siglo XIX) que se transforma en una aventura. “En una semana crecimos un año”, reflexionará el narrador, el anteúltimo de los hermanos. En el año 1874 transcurre la historia, y los cinco hermanos van a ir a pasar una temporada a Junín con sus padres, que administraban allí un campo de unos parientes. Al emprender el viaje, una lechuza vizcachera que aleteaba asustó a los caballos y comenzaron a tirar así, desbocados, incontrolados, enloquecidos. Murió Rosendo, el cochero, en el accidente y los cinco niños debieron enfrentar solos y a pie la travesía. Caminando lento, comiendo de lo que se puede y durmiendo a la intemperie, va trascurriendo este viaje. Hasta que una presencia transforma su camino y sus vidas para siempre: un tal Nicanor, un gaucho desertor que estuvo sirviendo en la frontera, aparece por entre las malezas. A partir de allí, cada peripecia que tengan que afrontar les va a dejar una enseñanza, derivada del coraje y la sabiduría de Nicanor. Como retribución para con él, los chicos también deberán ser protagonistas de un gran desafío.

### Guía de actividades

#### Sobre el paratexto

- Componer una nueva portada con un nombre y una ilustración original de la novela. También, rediseñar la contratapa.

- Si escribieran un libro, ¿a quién se lo dedicarían y por qué? ¿Cómo consignarían en una frase esta dedicatoria?
- En muchas páginas de la novela aparecen notas aclaratorias sobre expresiones antiguas. Inventar (leyendo el contexto de uso en el libro pero sin consultar el diccionario) las notas aclaratorias de estas palabras: pedernal (pág. 22); tientos (22); rastrilladas (23); chifle (38); perdulario (44); hirsuta (54); y baguales (70).

### Actividades de oralidad

- ¿Les ocurrió alguna vez una aventura con hermanos, amigos o compañeros? ¿Se animan a recordarla y narrarla para todos como si fuese un cuento?
- En el libro se utilizan muchas palabras que cayeron en desuso. ¿Por qué puede pasar que las palabras se dejen de utilizar y aparezcan otras nuevas? ¿Qué palabras que usan los grandes no usan los chicos y viceversa?
- “Lo cortés no quitaba lo valiente”, dice el narrador, en un momento de la novela. ¿Qué significa este refrán? ¿Saben cuál es su origen? Recordar otras frases hechas y explicar sus significados.
- Nicanor les contó una noche alrededor del fogón a los hermanos la triste historia de Anahí y la divertida de Juancito el zorro. Contar en voz alta alguna fábula o una historia (puede ser triste o divertida) que hayan escuchado en la casa, en la televisión, en el cine, etc.

### Actividades de lectura y escritura

- Nacho, el narrador de la novela, se pregunta en un momento dado sobre Nicanor: “¿En qué pensaba, cuando miraba en la oscuridad con melancolía?”. Escribir un texto en primera persona según el punto de vista del propio gaucho que responda a esta pregunta.
- Inventar un diálogo epistolar entre Nicanor y algunos de los chicos después de 10 años de transcurrida la historia que cuenta la novela.

- Escribir la biografía de Nicanor a partir de los datos que aparecen en la novela y otros que inventen.
- Redactar el cuaderno de bitácora que registró durante la travesía alguno de los hermanos (salvo Nacho).
- *Las crónicas de Narnia* y muchas otras obras literarias y cinematográficas cuentan las historias de hermanos que tienen aventuras. Recordar algunas de ellas y redactar una reseña crítica de una. En la misma, plantear puntos comunes y divergentes con *La travesía*.
- Componer entre todos una antología con textos literarios que tomen como referente el tema del malón y de los cautivos. Escribir una introducción que dé cuenta de la problemática histórica de dicha práctica y de sus modos de abordaje de la literatura argentina.

#### Para conversar en casa

- En la novela aparece la idea del indio como “el otro”. Reflexionar sobre esta idea, la del distinto, la del desconocido. ¿Quiénes representan “el otro” en la actualidad? ¿Qué prejuicios se tienen con respecto a ellos?
- Que cada uno recuerde alguna situación que haya tenido que enfrentar con miedo. ¿Cómo fue? ¿Qué era lo que temían? ¿Cómo lo pudieron contrarrestar? ¿Cómo terminó la historia?
- “Ya no éramos los mismos. Ni él ni nosotros. Habíamos descubierto cosas ignoradas en cada uno. Tal vez Nicanor las conocía. Pero las había olvidado. Quizá.”, dice el narrador en la pág. 76. Reflexionar sobre la frase y comentar sobre algunos momentos dados que fueron transformadores, que como Nacho les hicieron sentir que *ya no eran los mismos*.

- Reescribir el capítulo 8 de la novela cambiando el narrador (que en este caso, narre el propio Nicanor).
- Leer la leyenda de la flor del irupé y luego escribirla como relato literario.
- Escribir el capítulo 11 de la novela.
- Esta novela, según cuenta el autor en su biografía, primero fue un guión de cine. Ahora hacer el camino de transformación inverso: tomar algunos de los capítulos del libro y transformarlos en un guión de película.

### **Propuestas de integración con otras disciplinas**

#### **Con historia**

- Preparar una clase especial sobre la historia del gaucho. Que incluya, también, las principales obras literarias sobre el género denominado “gauchesco”.
- Investigar sobre las causas y consecuencias de la fiebre amarilla en Argentina en el siglo XIX. También, sobre otras epidemias que asolaron a la población latinoamericana.
- Buscar información sobre quién fue López Jordán y los caudillos en el siglo XIX. Inventar un reportaje a él para la publicación en una revista política de la actualidad.
- Ir a la biblioteca de la escuela o del barrio y consultar bibliografía que brinde datos sobre quién fue el General Villegas. También, sobre la historia de la localidad del mismo nombre en la Provincia de Buenos Aires.

#### **Con geografía**

- Dibujar en un mapa de la provincia de Buenos Aires el trayecto que hicieron los hermanos y los distintos puntos en los que sucedieron las peripecias narradas. Calcular, según la escala del mapa, cuántos kilómetros debieron recorrer.

- Reproducir un mapa de la época en el cual se consignen las distintas ciudades, pueblos y parajes nombrados en la novela; también, la “frontera”, los fuertes y las tolderías.

### Con artes plásticas

- Traducir a historieta el capítulo 5 del libro.
- Realizar las ilustraciones de alguno de los capítulos que no tiene dibujo.

### Con música

- Nacho, en un momento de gran cansancio, se puso a tocar la armónica para levantar el ánimo de los hermanos. Proponer distintas melodías que pudo haber tocado (interpretándola con el instrumento que sepan tocar, a través de grabaciones o de Internet).

### Para escribir en el cuaderno del docente sobre la obra

- Trabajamos con distintos tipos de textos: el narrativo, el descriptivo, el íntimo, el reflexivo, el histórico, el crítico.
- El relato de aventuras.
- El reportaje escrito y oral.
- Los paratextos: títulos, dedicatoria, colección, notas, etc.
- Glosario.
- El relato oral. La anécdota.
- La diacronía. Los cambios en la lengua.
- Las leyendas, las historias populares, las fábulas.
- El refrán.
- El texto epistolar.
- La biografía.
- El narrador y el punto de vista.

- La transposición: del texto narrativo al guión y a la historieta.
- Expansión de textos.
- Las ilustraciones de los libros.
- El arte de la musicalización.
- Historia del gaucho. La literatura gauchesca.
- La fiebre amarilla y las epidemias.
- López Jordán y los caudillos.
- La confección de mapas.
- El miedo y los momentos transformadores.

### Lecturas sugeridas

- *Don Segundo Sombra*, de Ricardo Güiraldes (Salim, colección Grandes Lecturas)
- *Martín Fierro*, de José Hernández (Salim, colección Grandes Lecturas)
- *La cautiva / El matadero*, de Esteban Echeverría (Salim, colección Grandes Lecturas)
- *La vuelta al mundo en 80 días*, de Julio Verne (Salim, colección Grandes Lecturas)
- *La isla del tesoro*, de Robert L. Stevenson (Salim, colección Grandes Lecturas)

¿Qué otros libros y/o películas recomendarían a sus compañeros después de haber leído *La travesía*? ¿Por qué?

Autor de la guía: MATEO NIRO  
Coordinación y edición:  
CRISTINA BONELLI Y MATEO  
NIRO  
Marzo de 2012